

Asia: VN/10384/2019

Valtionavustustoiminnan sanasto

78 systeemi

Kommentit

"Systeemiä" parempi, vähemmän puhekielisen kuuloinen suomenkielinen termi saattaisi olla "järjestelmä".

79 systeemimalli

Kommentit

-

80 ilmiö

Kommentit

-

81 vaikuttava tekijä

Kommentit

-

82 vaikutussuhde

Kommentit

-

83 vaikutusmekanismi

Kommentit

-

84 ilmiön tila

Kommentit

-

85 yhteiskunnallinen tarve

Kommentit

-

86 yhteiskunnallinen hyöty

Kommentit

-

87 yhteiskunnallinen haitta

Kommentit

-

88 päämäärä

Kommentit

-

89 tavoite

Kommentit

-

90 lopputulos

Kommentit

-

91 tuotos

Kommentit

-

92 välitön tulos

Kommentit

-

93 muutos

Kommentit

-

94 vaikutus

Kommentit

-

95 välitön vaikutus

Kommentit

-

96 välillinen vaikutus

Kommentit

-

97 yhteiskunnallinen vaikutus

Kommentit

Yhteiskunnallinen vaikutus on sanastoluonnoksessa määritelty vaikutukseksi, joka kohdistuu yhteiskuntaan laaja-alaisesti ja pitkäaikaisesti, mistä herää kysymys, mikä on vaikutus, joka kohdistuu yhteiskuntaan suppeammin tai lyhytaikaisemmin.

98 alueellinen vaikutus

Kommentit

-

99 vaikuttavuus

Kommentit

-

100 yhteiskunnallinen vaikuttavuus

Kommentit

-

101 tuottavuus

Kommentit

-

102 taloudellisuus

Kommentit

-

103 laatu

Kommentit

Laadun määritelmänä olisi se, missä määrin tarkasteltavan kohteen ominaisuudet täyttävät vaatimukset. Onko ajatuksena siis, että aina on olemassa jotkin vaatimukset, jotka voi täyttää?

104 arviointi

Kommentit

-

105 vaikutusten arviointi

Kommentit

-

106 vaikuttavuuden arviointi

Kommentit

-

107 arvioinnin tarkoitus

Kommentit

-

108 arvioinnin tuotosten käyttäjä

Kommentit

-

109 arviointialue

Kommentit

-

110 arvioinnin kohde

Kommentit

-

111 arviointikysymys

Kommentit

-

112 arviointimenetelmä

Kommentit

-

113 arvioinnin lähtötieto

Kommentit

-

114 arvioinnin tulostieto

Kommentit

-

115 arviointiperuste

Kommentit

-

116 arviointikriteeri

Kommentit

-

117 arvioinnin tuotos

Kommentit

-

118 arviointivastaus

Kommentit

-

119 tulo

Kommentit

-

120 tuotto

Kommentit

-

121 meno

Kommentit

-

122 kulu

Kommentit

-

123 hyväksyttävä kulu

Kommentit

-

124 ei-hyväksyttävä kulu

Kommentit

-

125 arvioidut kulut

Kommentit

-

126 hyväksytyt arvioidut kulut

Kommentit

-

127 hylätyt arvioidut kulut

Kommentit

-

128 raportoidut kulut

Kommentit

-

129 hyväksytyt raportoidut kulut

Kommentit

-

130 hylätyt raportoidut kulut

Kommentit

-

131 hankintameno

Kommentit

-

132 poisto

Kommentit

-

133 hankinta

Kommentit

-

134 kustannus

Kommentit

-

135 välitön kustannus

Kommentit

-

136 välillinen kustannus

Kommentit

-

137 kokonaiskustannukset

Kommentit

-

138 hyväksyttävä kustannus

Kommentit

-

139 ei-hyväksyttävä kustannus

Kommentit

-

140 kokonaiskustannusarvio

Kommentit

-

141 arvioidut kustannukset

Kommentit

-

142 hyväksytyt arvioidut kustannukset

Kommentit

-

143 hylätyt arvioidut kustannukset

Kommentit

-

144 raportoidut kustannukset

Kommentit

-

145 hyväksytyt raportoidut kustannukset

Kommentit

-

146 hylätyt raportoidut kustannukset

Kommentit

-

147 panostus

Kommentit

-

148 oma panostus

Kommentit

-

149 ulkopuolinen panostus

Kommentit

-

150 rahoitus

Kommentit

-

151 ei-rahallinen panostus

Kommentit

-

152 kokonaisrahoitus

Kommentit

-

153 ulkopuolinen rahoitusosuus

Kommentit

Määritelmälle ”se osuus kokonaisrahoituksesta, jonka muu toimija kuin rahoituksen hakija tai saaja osoittaa toimintaan tai hankkeeseen saamatta välitöntä vastiketta” on esitetty kaksi termivaihtoehtoa: ulkopuolinen rahoitusosuus ja ulkopuolinen rahoitus. Näistä vain ensin mainittu vastaa määritelmää.

154 omarahoitusosuus

Kommentit

Tässä on vastaava tilanne kuin edellisessä.

155 hyväksyttävien kustannusten omarahoitusosuus

Kommentit

-

156 ei-hyväksyttävien kustannusten omarahoitusosuus

Kommentit

-

157 yksityinen rahoitus

Kommentit

-

158 julkinen rahoitus

Kommentit

-

159 harkinnanvarainen julkinen rahoitus

Kommentit

-

160 harkinnanvaraisesti osoitettu määräraha

Kommentit

-

161 henkilö

Kommentit

Henkilön määritelmä ("toimija, joka on ihminen") ei huomioi oikeushenkilöitä. Määritelmä tosin perustuu jo käytössä olevaan Julkisen hallinnon yhteiseen sanastoon, joten on johdonmukaista, että määritelmä on sama. Asiaa voisi kuitenkin avata huomautus-kohdassa.

162 työntekijä

Kommentit

Työntekijä ehdotetaan luonnoksessa määriteltäväksi palvelussuhteessa olevaksi henkilöksi (lisättynä huomautuksella, että palvelussuhteella tarkoitetaan työ- tai virkasuhdetta). Tässä saattaa muodostua problemaattiseksi se, että määritelmä ei vastaa lainsäädännössä omaksuttua lähtökohtaa, että työntekijöitä ovat vain työsuhteiset henkilöt. Vastaava koskee ehdotettua ruotsinkielistä termiä arbetstagare. Vaihtohtoisen termin anställd osalta tällaista ongelmaa ei ole.

163 vapaaehtoinen

Kommentit

-

164 organisaatio

Kommentit

-

165 hankeorganisaatio

Kommentit

-

166 sidosryhmä

Kommentit

Ruotsinkielisen termin intressentgrupp vaihtoehtona voisi lisäksi olla intressenter. Saattaisi olla myös muiden käsitteiden osalta tarpeen tarjota useampia suomen- tai ruotsinkielisiä termivaihtoehtoja. Toisaalta tällainen heikentäisi yhdenmukaisuutta, vaikka sanaston eräänä tavoitteena lienee nimenomaan yhdenmukainen käsitteiden käyttö.

167 verkosto

Kommentit

-

168 kumppani

Kommentit

-

169 yhteistyökumppani

Kommentit

-

170 hankkeen rahoittaja

Kommentit

-

171 hankkeen tukija

Kommentit

-

172 hankekumppani

Kommentit

-

173 hankkeen hallinnoija

Kommentit

-

174 hankkeen toteuttaja

Kommentit

-

175 ostopalvelun tuottaja

Kommentit

-

176 ostopalvelun tilaaja

Kommentit

-

177 sopimuskumppani

Kommentit

-

178 kumppanuussuhde

Kommentit

-

179 kumppanuussopimus

Kommentit

-

180 ostopalvelusopimus

Kommentit

-

181 resurssi

Kommentit

-

182 osaaminen

Kommentit

-

183 työpanos

Kommentit

-

184 työväline

Kommentit

-

185 materiaali

Kommentit

-

186 toimintapaikka

Kommentit

-

187 toteuttamisaika

Kommentit

-

188 käytettävissäoloaika

Kommentit

-

189 hanke

Kommentit

-

190 hankkeen perustaminen

Kommentit

-

191 hankkeen hallinnoiminen

Kommentit

-

192 hankkeen suunnittelu

Kommentit

-

193 hankkeen viestintä

Kommentit

Hankkeen viestinnän määrittelyminen toiminnaksi, jossa hankkeen hallinnoija on vuorovaikutuksessa hankkeen ulkoisten ja sisäisten sidosryhmien kanssa, jättää määritelmän ulkopuolelle viestinnän muille kuin sidosryhmille ("suurelle yleisölle"). Lisäksi, voisiko itse termi olla "hankeviestintä" tai "viestintä hankkeesta"?

194 hankkeen sisäinen seuranta

Kommentit

-

195 hankkeen ohjaaminen

Kommentit

-

196 hankkeen ohjaamista tukeva arviointi

Kommentit

-

197 hankkeen lopettaminen

Kommentit

-

198 hankkeen toteuttaminen

kommentit

-

199 hankkeen varsinaisen toiminnan valmistelu

Kommentit

-

200 hankkeen varsinainen toiminta

Kommentit

-

201 hankkeen aikaansaannosten juurruttaminen

Kommentit

-

Yleiset kommentit sanastosta

Voitte kirjoittaa kommenttine alla olevaan tekstikenttään

Oikeusministeriö pitää kannatettavana ja tärkeänä, että erikoisaloilla tehdään sanastotyötä ja että työssä on huomioitu myös ruotsinkieliset käsitteet.

Luotaessa laaja toisiinsa sidoksissa olevien käsitteiden ja niiden määritelmien verkko riskinä on kuitenkin, että käsitteitä ei kaikissa yhteyksissä ole mahdollista käyttää johdonmukaisesti. Oikeusministeriö pitää suotavana, että sanastossa määriteltäviä käsitteitä käytetään myös lainsäädännössä sanaston mukaisesti ja loogisesti, mikä saattaa edellä todettu huomioon ottaen osoittautua haasteelliseksi.

Oikeusministeriö toteaa, että sillä ei ole lausuntoa laadittaessa ollut käytettävissään valtionavustusasioiden asiantuntemusta eikä lausunnossa siten oteta kantaa siihen, onko käsitteet luonnoksessa määritelty tässä suhteessa oikeaoppisesti. Oikeusministeriö esittää kuitenkin yllä olevat kommentit muutamiin yksittäisiin käsitteisiin.

Siitonen Susanna
Oikeusministeriö

Attila Eeva
OM